

# He! Norderney Kurier

IMMER FREITAGS KOSTENLOS AN ALLE HAUSHALTUNGEN

WOCHENZEITUNG FÜR DIE INSEL NORDERNEY



**Zum gemeinsamen Gedenken**

In der heutigen Zeit ist der Volkstrauertag nicht nur zum

Gedenken an die Kriegsoffer da.

→ 2

**Service, Tipps und Termine**

→ 4

**Klassisches Eigentor**

→ 7

**EP:Rosenboom**

Jann-Berghaus-Str. 78  
26548 Norderney  
www.ep.de/rosenboom

**ROSENBOOM**  
Haustechnik Norderney

11. Jahrgang / Nummer 47

Freitag, 22. November 2019

Den neuesten  
**He! Norderney Kurier**  
online immer dabei haben



**Ostfriesischer Kurier**

**HEUTE:**

**Reederei Frisia**

Der Online-Auftritt der Reederei Frisia wurde jetzt erneuert. Als Urlauber kann man zur Fährbuchung jetzt gleichzeitig die Angebote von Partnern buchen für die Zeit, die man auf der Insel ist. Außerdem läuft die InsulanerCard in diesem Jahr aus. Wie alles funktioniert, steht im OK.

**Norderney-Magazin**

**Jetzt im Handel**

Das alljährliche Norderney-Magazin des Staatsbades Norderney liegt druckfrisch im Zeit-schriftenhandel aus. Für 6,50 Euro bekommt der Leser den großen Insel-Mix.

## The BossHoss und SDP stehen fest

Summertime: Zwei Konzerte von Norderneys größter Strand-Sause sind bereits gebucht

Nachdem die diesjährige Summertime mit Künstlern wie Max Giesinger und Michael Patrick Kelly ein voller Erfolg war und Tausende Menschen auf die Insel lockte, ist nun die Planung für die Konzertreihe 2020 in den finalen Zügen.

Am Donnerstag, 23. Juli, tritt mit SDP die wohl „bekannteste unbekannteste Band der Welt“ in der Summertime-Arena auf. Mit über 390 Millionen Views auf YouTube, den unzähligen Headliner-Slots auf allen großen Festivals und ihrem Status als eine der erfolgreichsten deutschen Bands im Streaming-Bereich ist klar, dass es bei SDP aktuell nur einen Weg gibt: Steil nach oben. Die beiden Berliner Musiker Vincent Stein und Dag-Alexis Kopplin, die nun schon seit 20 Jahren gemeinsam ihre Erfolgs-story in Form einer einzigartigen Independent-Karriere schreiben, sind nicht nur Freunde, sondern auch

passionierte Bühnenkünstler, die bei ihren spektakulären Liveshows vor Energie strotzen und ihre Besucher begeistern. Losgelöst von allen Strukturen und Vorgaben machen die beiden was sie wollen, und das mit einem Erfolg, der so seinesgleichen sucht. Mit ihren unbekümmerten Melodien und großen Hits wie „Ne Leiche“ oder „Die Nacht von Freitag auf Montag“ bietet SDP stets Ohrwurm-potenzial und animiert zu guter Laune. Ihr aktuelles Album „Die Unendliche Geschichte“ chartete noch in der ersten Woche auf Platz eins. Gemeinsam mit dem Inselepublikum feiern die Spandauer Jungs am zweiten Tag der Summertime ein Fest der Musik – unkonventionell und voller Lebensfreude.

**The BossHoss**

Zum Abschluss der Summertime 2020 bekommt die Nordseeinsel Besuch von den beliebtesten Cowboys der Nation: The BossHoss.



Die besten Cowboys der Nation: The BossHoss mit Alec Völkel und Sascha Vollmer. FOTO: PROMO

Am Sonntag, 26. Juli, runden Alec Völkel und Sascha Vollmer das Musikspektakel unter dem Motto ihres neuen Albums „Black Is Beautiful“ ab und bringen dank ihrer leidenschaftlichen Open-Air-Show, Stage-Diving-Einlagen, Drum-Soli und 100.000 Volt Energie den Norderneyer Nordstrand zum Beben. Mit ihren bekannten Sounds aus Country-Clas-

sics und Rock'n'Roll sowie ihren großen Charterfolgen „Don't Grimme That“ oder „Jolene“ entführen Boss Burns und Hoss Power die Konzertbesucher in ihre Western-Welt. The BossHoss, die den Spagat zwischen Musikgenres, ihrem Job als Juroren bei „The Voice of Germany“ sowie Konzerten und Festival-Gigs gewohnt cool schaffen, werden den per-

fekten Soundtrack für einen unvergesslichen Sommerabend liefern, bei dem sich alle einig sein werden: Die vielleicht letzten Helden des handgemachten Rock'n'Roll haben uns grandios unterhalten.

Neben SDP und The BossHoss werden noch weitere Bands das Line Up bei der Summertime 2020 prägen und in Kürze bekanntgegeben. bos

### LÖPPT: BENEKESTRASSE WIRD IN ABSCHNITTEN SANIERT



Bereits seit einigen Tagen werkeln die Bauarbeiter in der Benekestraße. Sie wird in Abschnitten saniert. Aktuell ist deshalb der

Bereich zwischen Frisia- und Luciusstraße gesperrt. Danach folgt der Teil zwischen Lucius- und Schulzenstraße. Im Frühjahr 2020

soll die Straßenoberfläche wieder schick und der Regenwasserkanal verlegt sein.

FOTO: DIERCKS

**NORDERNEY-IMMOBILIEN**  
JANN ENNEN

POSTSTRASSE 5 • 26548 NORDSEEBAD NORDERNEY  
TEL. (0 49 32) 31 28 • FAX (0 49 32) 840 17 17  
WWW.NORDERNEY-IMMOBILIEN.COM

**FÜR VORGEMERKTE KUNDEN SUCHEN WIR DRINGEND AUF NORDERNEY...**

- x Wohn- & Geschäftshäuser
- x Mehrfamilienhäuser
- x Appartementshäuser
- x Eigentumswohnungen

Gerne auch renovierungsbedürftig!

**Geschäftsstelle Norderney**  
☎ 0 49 32/99 19 68-0  
Wilhelmstraße 2 · 26548 Norderney  
Geöffnet: Mo. - Fr.: 9 - 16.30 Uhr

Kundenservice/Anzeigen ☎ 99 19 68-0  
Redaktion ☎ 99 19 68-1  
Fax ☎ 99 19 68-5  
E-Mail norderney@skn.info

**Hochwasser** (ohne Gewähr)  
Sa. 23. Nov.: 20.43 Uhr 07.46 Uhr  
So. 24. Nov.: 21.44 Uhr 08.58 Uhr  
Mo. 25. Nov.: 22.46 Uhr 09.59 Uhr

Di. 26. Nov.: 23.23 Uhr 10.52 Uhr  
Mi. 27. Nov.: ----- Uhr 11.40 Uhr  
Do. 28. Nov.: 00.05 Uhr 12.25 Uhr  
Fr. 29. Nov.: 00.45 Uhr 13.08 Uhr

# Ein Tag zum gemeinsamen Gedenken

Am Volkstrauertag gedenkt man nicht mehr nur der Kriegsoffer

**Bürgermeister Ulrichs sieht noch immer einen Sinn in dem Gedenktag.**

Norderney leerte sich schlagartig, als der Erste Weltkrieg anfang. Nicht die Insulaner verließen ihr Eiland, aber Gäste und Angestellte. Eine entbehrungsreiche Zeit für die Bewohner, eine harte für Deutschland. Zwei Millionen deutsche Soldaten fielen im Ersten Weltkrieg, darunter Norderneyer Bürger.

Den Gefallenen und Verschollenen galt der Urgedanke des Volkstrauertages, der 1919 entstand und drei Jahre später das erste Mal im Reichstag

begangen wurde. Darauf besann sich Bürgermeister Frank Ulrichs in der Friedhofskapelle, wo er eine Rede und das Totengedenken hielt.

Seitdem steht der Volkstrauertag jährlich zwei Wochen vor dem ersten Advent an. Gedacht wird mittlerweile nicht nur dem Toten und Vermissten der beiden Kriege. Der Volkstrauertag hat sich gewandelt: „Wir gedenken heute auch derer, die bei uns durch Hass und Gewalt gegen Fremde und Schwache Opfer geworden sind“, sagte Ulrichs. Anschließend ging er, begleitet von Bürgern sowie Vertretern der Freiwilligen Feuer-



Auch an der Gedenkstätte an der Napoleonschanze wurde ein Kranz niedergelegt.

FOTO: PRIVAT

wehr, Reservistenkameradschaft, DRK-Ortsgruppe und der Bläsergruppe Norderney zum Ehrenmal an der Napoleonschanze. Eingeweiht wurde es am 20.

Oktober 1930.

Ulrichs in seiner Rede weiter: „Und wie sieht es heute aus, im Jahr 2019? Heute ist es für die junge Generation kaum vorstellbar, dass die Welt damals für die Menschen an einem Grenzstein endete, wo sogar das Leben enden konnte. Und der Bürgermeister ist sicher: „Es ist weiterhin nötig, sich wenigstens an einem Tag im Jahr mit dem Thema Krieg, Gewalt und Vertreibung zu beschäftigen und ins Bewusstsein zu bringen.“ Zu sehr schwebt der Schatten der Vergangenheit über den Köpfen und zu sehr sei ein Erinnern notwendig.

bd

## Beilagen

Die Gesamtauflage enthält Prospekte der Firmen Rossmann, Inselmarkt Kruse, Edeka, Penny und Netto. Eine Teilaufgabe enthält Prospekte der Firma Kik. Wir bitten um Beachtung.

## Impressum

**Gesamtherstellung:** Ostfriesischer Kurier GmbH & Co. KG, Stellmacherstraße 14, 26506 Norden  
**Geschäftsführung:** Charlotte Basse, Gabriele Basse, Victoria Basse  
**Redaktion:** Heidi Janssen, Sven Bohde  
**Anzeigen:** Sabrina Hamphoff, Tido Ruhr  
**Vertrieb:** Benjamin Oldewurtel  
**Druck:** Ostfriesische Presse Druck GmbH (Emden) Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.  
**Telefon:** siehe Seite 1  
**Erscheinungsweise:** einmal wöchentlich  
**Verteilung:** kostenlos an alle Haushalte und an mehr als 40 Auslegestellen  
**Auflage:** 4900 Exemplare



# Seehundstation Norden-Norddeich

Für wissbegierige Kinder: Mit Kornrad Kornweibe durch den Nationalpark – Heute: Seehundstation

fen, gehen zu nah ran und rufen dann in der Seehundstation in Norddeich an, damit sie abgeholt werden. Doch in der Regel ist es so, dass die ruhenden Tiere gar nicht abgeholt werden müssen.

Ich bin mal von Norderney rüber nach Norddeich geflogen und habe in der Seehundstation Leute getroffen, die mir einige Fragen beantworten konnte.

Kornrad: Hallo, wer seid ihr und was macht ihr hier in der Seehundstation?

Hannah und Berit: Wir sind Berit und Hannah. Wir machen gerade ein Freiwilli-

ges Ökologisches Jahr in der Umweltbildung, das heißt, wir machen Führungen, halten Vorträge und wandern mit Groß und Klein durchs Watt.

Kornrad: Wie viele Tiere sind denn gerade bei euch in der Station? Waren all diese Tiere verletzt, als sie zu euch gebracht wurden?

H&B: Bei uns sind gerade circa 20 Seehunde in der Station. Die meisten Tiere sollten eigentlich gar nicht hier sein, nur aufgrund der Störungen durch die Menschen wurden sie hier abgegeben. Nur wenige Tiere kommen auch aufgrund von Verletzungen



Junge Robben. ARCHIVFOTO

oder Krankheiten zu uns. Hier werden sie dann von Tierpflegern und Tierärzten wieder gesund gepflegt und anschließend ausgewildert, wenn sie fit genug sind, um selbstständig in der Nordsee zu überleben.

Kornrad: Was sind eigentlich Heuler?

H&B: Heuler sind Seehundwelpen, die ihre Mutter verloren haben. Die Kleinen rufen wie ein Baby mit ihrem individuellen Heullaut nach ihrer Mutter, daher kommt der Begriff Heuler. Dass junge Seehunde ihre Mama verlieren, kann verschiedene Ursachen haben. Aber in den meisten Fällen werden Heuler durch uns Menschen verursacht, die während der Aufzuchtphase zu nah an die Tiere herangehen.

Deswegen ist es ganz wichtig, immer Abstand zu den Seehunden zu halten.

Kornrad: Aber spricht man denn das ganze Jahr über von Heulern, die von euch aufgezogen werden?

H&B: Ab Mitte August gibt es keine Heuler mehr. Alle

Jungtiere, die ihr jetzt draußen seht, sind selbstständig, können selbst jagen und ohne Hilfe überleben.

Kornrad: Also braucht man Jungtiere, die von September bis Mai am Strand liegen, nicht bei euch melden?

H&B: Genau. Den Tieren geht es gut und sie müssen sich nur ab und zu am Strand ausruhen. Wenn ihr jedoch eine Verletzung erkennen könnt, dann meldet euch gern bei uns. Wir können beurteilen, ob das Tier Hilfe braucht und uns im Notfall um die Versorgung kümmern. Aber denkt immer daran, nicht zu nah an die Tiere heranzugehen, denn das ist nur viel Stress für die Seehunde.

Kornrad: Vielen Dank ihr zwei, dass ihr mir so gut weiterhelfen konntet! Bis bald!

In der Seehundstation habe ich einiges herausgefunden. Ich hoffe, ihr wisst jetzt auch besser Bescheid, wie ihr euch verhaltet, wenn ihr einem Seehund am Strand begegnet.

Bis nächste Woche, euer Kornrad!

● Wer mehr über den Nationalpark und das Wattenmeer oder die Tier- und



Pflanzenwelt erfahren möchte, sollte sich direkt zu den WattWelten am Hafen begeben.

Kornrad Kornweibe hat übrigens schon die Frage für kommende Woche für euch parat, wie ihr in der Sprechblase seht.

## Norderney aus der Luft



Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 1047

FOTO: STROMANN / STAND: JUNI 2018

**Liebe Leserinnen und Leser!** Dieses Foto und weitere Luftbilder können Sie unter Telefon 04932/991968-0 bestellen. In unserer Geschäftsstelle, Wilhelmstraße 2, auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen. Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm

ist für 5,80 Euro, im Format 20 x 30 cm für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 25,80 Euro zu haben. Auch größere Formate bis zu Sondergrößen auf Leinwand sind möglich. Weitere Luftbilder finden Sie auch online unter [www.skn.info/fotoweb/archives/5006-Bildergalerie\\_Luftbilder/](http://www.skn.info/fotoweb/archives/5006-Bildergalerie_Luftbilder/).

## Wochenrückschau

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

### Ostfriesischer Kurier

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

#### Montag

18. November Wasserdicht und windgeschützt



KULTUR Bibliothek entwickelt eigene Tasche

#### Dienstag

19. November Barrierefreies Besucherzentrum



AUSZEICHNUNG Zertifizierung von „Reisen für Alle“

#### Mittwoch

20. November Begeisternder Ustinov-Abend



KONZERTLESUNG Über das letzte Buch des Weltbürgers

#### Donnerstag

21. November Hilfe für Kinder in Not



WEIHNACHTEN Marienresidenz packt Pakete für Bedürftige

## Das Fundtier der Woche

aus dem Hager Tierheim • Telefon: 04938/425

### Aaron sucht ein neues Zuhause

Aaron kam Anfang August als Fundhund zu uns ins Tierheim. Den Besuchern gegenüber zeigt er sich am Zaun recht unfreundlich. Davon lassen sich Interessenten oft abschrecken. Es lohnt sich aber, ihm eine Chance zu geben. Wer sein Herz erobert, findet in ihm einen Freund fürs Leben. Aaron spielt und tobt gern mit seinen Artgenossen, er versteht sich gut mit anderen Hunden. Aaron beherrscht die Grundkommandos und läuft sicher an der Leine. Der Besuch einer Hundeschule mit dem Rüden sollte selbstverständlich sein.

Aaron ist entwurmt, geimpft, gechipt und kastriert. Wenn Sie sich für Aaron interessieren, melden Sie sich bitte beim bmt – Tierheim Hage, Hagermarscher Straße 11, 26524 Hage, Telefon: 04938/425. Das Telefon ist von Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr und täglich von 14 bis 17 Uhr besetzt. Öffnungszeiten: täglich von 14 bis 16.30 Uhr und nach Vereinbarung. Ausgenommen dienstags, mittwochs und an Feiertagen, dann ist das Tierheim für Besucher geschlossen. Weitere Tiere finden Sie auf der Homepage des Tierheims unter [www.tierheim-hage.de](http://www.tierheim-hage.de) und unter [www.norden.de](http://www.norden.de).



**Name:** Aaron  
**Rasse:** Bardino-Mix  
**Geburt:** ca. 2015  
**Geschlecht:** männlich, kastriert

## Sieben Zeitzeugen interviewt

Bademuseum widmet sich in einer Ausstellung der Kinderlandverschickung

**Kinder, mal alleine, mal mit und ohne Verwandtschaft, wurden im Dritten Reich aus Kriegsgebieten evakuiert. Die „Kinderlandverschickung“ diente allerdings auch zur Erziehung.**

Neu war die Idee „Kinder aufs Land!“ nicht, als sie im Zweiten Weltkrieg übernommen wurde. „Bereits Ende des 19. Jahrhunderts wurden vor allem kranke und unterernährte Kinder aus den Städten aufs Land geschickt“, sagt Matthias Pausch, Stadtarchivar und Leiter des Bademuseums. Oder an die Küste. Im damaligen Seehospiz „Kaiserin Friedrich“ kamen solche Kinder unter.

Die Versorgungslage in Deutschland blieb schlecht, deshalb widmeten sich bis 1940 verschiedene Organisationen der Idee und entwickelten verschiedene Verschickungsformen und -angebote, damit Kinder sich erholen und genesen konnten.

1940 wandelte sich das Blatt. Offiziell sollten Kinder weiterhin zur Gesunderhaltung ihre Heimat verlassen. Doch aufgrund der zunehmenden Luftangriffe und Bombardierungen ordnete Adolf Hitler über den Reichsleiter an, „... dass die Jugend aus Gebieten, die immer wieder nächtliche Luftalarme haben, auf der Grundlage der Freiwilligkeit in die übrigen Gebiete des Reiches geschickt wird.“ Damit kam die „erweiterte Kinderlandverschickung“ ins Rollen. „Es war freiwillig; mit gewissem Zwang“, sagt Pausch mit Blick auf Ideologien des Nationalsozialismus. Denn die Kinder, die es auf irgendeinen Bauernhof auf dem Land verschlug, waren wenig Regeln unterworfen. Die, die in Lager untergebracht wurden, lernten, was Zucht und Ordnung



Bis Sonntag musste alles hängen, denn dann wurde die Ausstellung zur Kinderlandverschickung im Bademuseum eröffnet. FOTO: DIERCKS

bedeutet. Viele Regeln, ein strenger Zeitplan, Leibeserziehung („Ganz wichtig“, so Pausch), eindeutig gestaltete Lehrbücher, vorgegebene Lieder, die möglichst gemeinsam gesungen wurden, Einheitskleidung und zielgerichtete Literatur gab es dort. Einiges davon ist im Bademuseum zu sehen. Aus den „angedachten“ wenigen Wochen, die Verschickte in Österreich oder im Harz verbringen sollten, wurde oftmals Monate. Besuch der Eltern im Lager unerwünscht, damit sie keine Unruhe in die Kinder, vermutlich wohl aber eher ins Konzept bringen. Jugenderziehung im Sinne der damaligen Sache. „Es ist kaum möglich gewesen, das Lagerleben anders zu gestalten, etwas selbst zu wollen“, erzählt Pausch. Viel gewandert wurde auch – wie von der Hitlerjugend übernommen.

Und auch Norderney war von der Evakuierung betroffen, weil die Insel den Briten und Amerikanern dazu diente, die restliche Munition zu verschleßen und verbliebene Bomben abzuwerfen. Etwa 260 Kinder von Norderney traf die Vorgabe. Gut 90 kamen von der Mittelschule, über 170 waren im Grundschulalter.

Eine riesige Karte über Bombenabwürfe und Beschuss der Insel, ein Geheimdokument, ist ab Sonntag im Bademuseum zu sehen. Dann beginnt die Ausstellung „Insel im Krieg – Die erweiterte Kinderlandverschickung 1941“. Sie ist bis zum 3. Mai zu sehen. Zeitzeugen interviewt Monatlang sichtet Matthias Pausch und Annika Daub Material. Der Historiker saß sogar abends noch über den Fotos: „Das macht Spaß, wenn man den Termindruck nicht hat“, sagt er schmunzelnd. Daub, die gerade ihr Freiwilliges Soziales Jahr in Stadtarchiv und Museum macht, saß locker drei Wochen im Archiv, las Chroniken und alte Ausgaben der Badezeitung.

Rund 100 Fotos wurden eingescannt und sind im Rahmen der Ausstellung zu sehen. Hinzu kommen einige original Schriftstücke sowie Bücher, die in Vitrinen zu sehen sein werden. Bewegend ist der Auszug aus dem Tagebuch der Insulanerin Ingeborg Harms (1927 bis 1945) in der Zeit von Mai bis Oktober 1941. Die Kinder durften nur ein offizielles Tagebuch führen, was der Lehrer las und in dem die Welt immer in Ordnung war. Die wahren

Schätze sind die ehrlichen, geheimen Tagebücher.

Zusätzlich wurden mit sieben Zeitzeugen Interviews geführt, die zu einer Videosequenz zusammengeschnitten wurde und in der Ausstellung zu sehen ist.

Laut dem Museum wurden rund 2,5 Millionen Jungen und Mädchen während des Zweiten Weltkriegs in ländliche Gebiete evakuiert. Während die jüngeren Kinder in Gastfamilien auf dem Lande untergebracht wurden, kamen die zehn- bis 14-jährigen Kinder in sogenannte K.L.V.-Lager. Etwa 9000 solcher Lager gab es. Viele Kinder blieben über Monate, manche gar über Jahre in solchen Lagern.

Ab 1941 wurden auch Norderneyer Kinder in verschiedene Lager in Österreich gebracht, weit weg von ihrer Familie. Noch heute ist der Ort Golling im Salzburger Land auf der Insel ein Begriff. Der Lageralltag war streng reglementiert, paramilitärischer Drill herrschte vor. Viele Kinder litten sehr unter Heimweh. Das Museum Nordseeheilbad Norderney wendet sich diesem wichtigen Thema zu und zeigt die Ausstellung vom 17. November bis zum 3. Mai 2020. bd

**Öffnungszeiten**

**Atelier in der Schmiede:** Mo. bis Sa. 9 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr, Langestraße 30, ☎ 04932/81932.

**Badehaus:** Spa-Bereich täglich von 9.30 bis 21.30 Uhr, Familien-Thalassobad von 9.30 bis 18 Uhr, Damensauna außerhalb der Ferienzeiten Mi. 17.30 bis 21.30 Uhr, Am Kurplatz 3, ☎ 04932/891-400.

**Bademuseum:** Achtung, Winteröffnungszeiten: Mittwochs und samstags von 11 bis 17 Uhr geöffnet. Führungen und sonstige Veranstaltungen bleiben davon unberührt bzw. sind den Veranstaltungsplan zu entnehmen. Am Weststrand 11, ☎ 04932/840725 oder ☎ 04932/935422.

**Bibliothek:** Mo., Di. und Fr. bis Sa. von 10 bis 13 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Mi. und Do. von 10 bis 13 Uhr, im Conversationshaus ☎ 04932/891-296.

**Inselkirche:** Mo. bis Do. und Sa. 8 bis 17 Uhr, Fr. 12 bis 17 Uhr, So. 11 bis 17 Uhr, Kirchstraße, ☎ 04932/927210.

**Kirche Stella Maris:** Di. 16 bis 17 Uhr, Mi. 11 bis 12 Uhr, Fr. 16 bis 17 Uhr, Sa. 11 bis 12 Uhr, Goebenstraße 2, ☎ 04932/456.

**Kirche St. Ludgerus:** Mo. bis So. 9.30 bis 20 Uhr, Friedrichstraße 22, ☎ 04932/456.

**Rathaus:** Mo. bis Fr. 8.30 bis 12.30 Uhr, Di. und Do. zusätzlich 15 bis 16 Uhr, Am Kurplatz 3, ☎ 04932/9200.

**Spielpark Kap Hoorn:** wetterunabhängiger Spielspaß, täglich ab 10 Uhr, Mühlenstraße am Gondelteich.

**Tourist-Information:** Mo. bis Fr. von 10 bis 17 Uhr, Sa. und So. von 10 bis 13 Uhr, im Conversationshaus, Am Kurplatz 1, ☎ 04932/891-900.

**WattWelten Besucherzentrum:** täglich von 10 bis 17 Uhr, montags geschlossen. Am Hafen 1, ☎ 04932/2001.

**Weltladen:** Mo. 16 bis 18 Uhr, Di. bis Fr. von 10 bis 12.30 Uhr und 16 bis 18 Uhr, Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11.

**23. November**

Mo Di Mi Do Fr Sa So

**9.30 bis 11 Uhr: „Verwenden statt verschwenden“**, Abgabe von Lebensmitteln mit abgelaufenem Mindesthaltbarkeitsdatum oder kleinen optischen Mängeln gegen selbst gewählte Spende, Küche in der Grundschule, Jann-Berghaus-Straße 56.

**Täglich ab 10 Uhr: Kostenloser Indoor- und Outdoor-Spaß für Kinder**, für Kids und Familien hat der Spielpark Kap Hoorn geöffnet.

**16 Uhr: Bei jedem Wetter „SEENOTRETTER“**, Ein Filmvortrag über die Menschen und die Arbeit im Seenotrettungsdienst. Im Rettungsbootschuppen am Weststrand.

**20 Uhr: Drei Bands live im PapperlaPub Norderney**, Ein ganz besonderer Abend wartet auf alle Rockmusikliebhaber, denn zwei Norderneyer Bands und El Camino aus Oldenburg bringen am Samstag das PapperlaPub Norderney zum Beben. Den Auftakt macht um 20 Uhr die Band Ten Seconds To Midnight. Die Norderneyer Jungs sind längst aus den Kinderschuhen herausgewachsen und vermischen frische Rocksongs mit Klassikern der Rockmusik. Ebenso besteht das Repertoire der Jugendband aus



Lila Laune: Herbstliche Abendstimmung.

ARCHIVFOTO

eigenen Songs mit deutschen Texten.

Anschließend werden El Camino aus Oldenburg die Bühne betreten. El Camino verschmelzen seit 2007 Heavy Rock mit Stoner-, Metal- und neuerdings auch Doom-Einflüssen. Mit ihren drei Studioalben im Gepäck haben sie über hundert Gigs in Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen gespielt.

Den Höhepunkt des Abends bildet das Cover-Band-Projekt „Nine Teeth Republic“. Präsentiert werden ausgesuchte Juwelen des Rock und Metal, von Guns N Roses, Metallica, AC/DC zu Rage Against The Machine, Motörhead und vielen anderen mehr. Für die Musiker ist jeder Auftritt immer auch eine kleine Wiedersehensfeier, denn zwei Bandmitglieder wohnen nicht auf Norderney.

**24. November**

Mo Di Mi Do Fr Sa So

**Täglich ab 10 Uhr: Kostenloser Indoor- und Outdoor-Spaß für Kinder**, für Kids und Familien hat der Spielpark Kap Hoorn geöffnet.

**10 Uhr: Treffen der Norderneyer Boulefreunde**, Kurgarten hinter dem Conversationshaus, Gäste und neue Spieler sind willkommen.

**10 Uhr: Letzter Sonntag des Kirchenjahres**, Gottesdienst mit Gedenken an die Verstorbenen des Kirchenjahres mit musikalischer Gestaltung durch die Kantorei, P.S. Bernhardt und Lektor J.-H. Bas, Inselkirche.

**17 bis 18.30 Uhr: Jugendtreff**, Inselkirche, Pn. V. Bernhardt & Team

**25. November**

Mo Di Mi Do Fr Sa So

**Täglich ab 10 Uhr: Kostenloser Indoor- und Outdoor-Spaß für Kinder**, für Kids und Familien hat der Spielpark Kap Hoorn geöffnet.

**14.30 Uhr: „Watt für Alle - eine Wattwanderung für Erwachsene und Kinder ab drei Jahren“**, Eine Wattwanderung für Erwachsene und Kinder ab drei Jahren. Auch bei kühlen Temperaturen kann man im Watt

einiges erleben. Gemeinsam mit dem Team der Watt Welten schauen, wie die Wattbewohner die kalte Jahreszeit verbringen. Kosten: sechs Euro, vier Euro Kinder. Startpunkt ist die Surferbucht am Übergang der Süderstraße. Anmeldung und Information in den Watt Welten oder unter Telefon 04932/2001.

**16 Uhr: Bridge Club**, Freunde des britischen Kartenspiels treffen sich im Haus Bielefeld in der Feldhausenstraße 2. Infos unter Telefon 04392/3322.

**16 Uhr: Montagsführung im Bademuseum**, hier gibt es heute eine Abendführung mit Erklärungen zur Geschichte des Nordseebades Norderney sowie durch die Dauerausstellung „Reiselust & Badespaß“. Die Ausstellung gibt einen Einblick von den Anfängen des Tourismus auf der Insel Norderney bis in die Gegenwart. Dauer: Die Veranstaltung dauert etwa 90 Minuten, Kosten: sechs Euro pro Person, inklusive Freigetränk nach Wahl.

**20 Uhr: Burnout? Thalasso hilft**, Lebensnah, gestützt durch ganz neue wissenschaftliche Erkenntnisse zu Ursachen und Behandlung von Burnout, vermittelt Dr. Friedhart Raschke wirkungsvolle Hilfe für alle Betroffenen. Danach persönliche Beratung möglich. Eintritt: sechs Euro.

**20 Uhr: Virtuelle Stadt- und In selführung**, Dieser reich bebilderte Vortrag bietet allen Gästen, auch denen, die nicht mehr ganz so gut zu Fuß sind, einen umfassenden Überblick über die vielfältigen Möglichkeiten und Schönheiten unserer Insel. Fakten, Erklärungen, Tipps und viel Natur vom „urbanen“ Westen bis zum „wildem“ Osten“ Norderneys. Jürgen Hoenicke, Stadtführer. Dauer etwa 90 Minuten. Eintritt: acht Euro (Abendkasse: elf Euro).

**26. November**

Mo Di Mi Do Fr Sa So

**Täglich ab 10 Uhr: Kostenloser Indoor- und Outdoor-Spaß für Kinder**, für Kids und Familien hat der Spielpark Kap Hoorn geöffnet.

**11 Uhr: Watt Welten intensiv**,

Führung durch die Ausstellung mit vielen spannenden zusätzlichen Informationen. Für Erwachsene und Jugendliche ab 16 Jahren. Dauer: eine Stunde, Kosten: zehn Euro (Ausstellung und Führung). Anmeldung und Information in den Watt Welten oder unter Telefon 04932/2001.

**14.30 Uhr: Strandstrolche ab drei Jahren**, für die Strandstrolche gibt es auch drinnen viel zu erleben: Begegnungen mit lebendigen Meeresbewohnern, Rätsel, Spiele und Interessantes zu Strandfunden. Anmeldung und Information in den Watt Welten oder unter Telefon 04932/2001

**15 Uhr: Awo-Teenachmittag für Senioren**, wie gewohnt findet das Zusammensein im evangelisches Gemeindehaus, Gartenstraße 20, statt.

**19.30 Uhr: Kreativkurs Handlettering**, Es sind keine Vorkenntnisse notwendig. Die Schrift als Kunst erleben und eindrucksvolle Lesezeichen und Postkarten gestalten. In den Räumlichkeiten der Bibliothek. Weitere Malkurse auf Anfrage. Anmeldung bei Sabine Ehrenberg, Telefon: 0173/7553965. Im Conversationshaus

**20 Uhr: Besichtigung Sternwarte**, mit Vortrag, Bürgermeister-Willi-Lührs-Straße, Informationen Telefon 0176/24928209, sieben Euro.

**20 Uhr: Preisskat bei den Norderneyer Buben**, Ort: Ferienhaus Klipper, Jann Berghaus-Straße 40. Gäste sehr willkommen.

**27. November**

Mo Di Mi Do Fr Sa So

**8 bis 12.30 Uhr: Wochenmarkt**, Vorplatz Haus der Insel.

**Täglich ab 10 Uhr: Kostenloser Indoor- und Outdoor-Spaß für Kinder**, für Kids und Familien hat der Spielpark Kap Hoorn geöffnet.

**10 Uhr: Küstenschutz im Welt-naturerbe - ab zwölf Jahren**, Kommen und entdecken, wer und was alles dafür sorgt, dass Norderney nicht schrumpft. Die Küstenschutzbauten anschauen, die auch als Lebensraum für Tiere und Pflanzen dienen. Dauer 1,5 Stunden, Ko-

**Filme im Conversationshaus**

**Samstag, 23. November**  
19 Uhr: Und wer nimmt den Hund?  
21.15 Uhr: Rocketman  
**Sonntag, 24. November**  
20 Uhr: Der Klavierspieler vom Gare du Nord  
**Mittwoch, 27. November**  
20 Uhr: Die Nordsee unser Meer  
**Freitag, 29. November**  
20 Uhr: Fischerman's Friend

sten: Erwachsene fünf Euro und Kinder vier Euro. Anmeldung und Information unter Telefon: 04932/2001.

**10.00 Uhr: Norderney und das Meer in seinen schönen Farben gestalten**, auf Leinwand mit Acrylfarbe die Skyline von Norderney malen und die bunte Vielfalt von Insel und Meer im Weltnaturerbe Wattenmeer entdecken. Dauer: zwei bis 2,5 Stunden, Erwachsene und Kinder ab zehn Jahren. Kosten: 28,50 Euro/Person (inklusive Materialkosten). Anmeldung und Information in den Watt Welten oder unter 04932/2001.

**28. November**

Mo Di Mi Do Fr Sa So

**Täglich ab 10 Uhr: Kostenloser Indoor- und Outdoor-Spaß für Kinder**, für Kids und Familien hat der Spielpark Kap Hoorn geöffnet.

**12.15 Uhr: Mein Wunschchoral**, 30 Minuten Orgelmusik zum Zuhören und Mitsingen über die vom Publikum gewünschten Choräle. Eintritt: frei. Es wird für die kirchenmusikalische Arbeit gesammelt. Evangelische Inselkirche.

**16.45 Uhr: Faszination Nacht**, begleiten Sie uns bei unserem geführten Abendspaziergang über den Strand und lernen Sie Dunkelheit von einer anderen Seite kennen! Gemeinsam begeben wir uns auf die Suche nach (nächtlichen) Naturphänomenen und deren Entstehung. Dabei beschäftigen wir uns auch mit der Mythologie und den Legenden verschiedener Zeitalter. Anmeldung und Information unter Telefon 04932/2001. Startpunkt ist Cornelius am Nordbad, Fahrrad-Parkplatz. Eine Veranstaltung für Kinder ab sechs Jahren, in Begleitung.

**19.30 Uhr: Gestaltung mit Handlettering**, Schrift interessant in Szene setzen und kreativ gestalten. Mit Farbe, Schattierungen, Verläufen, 3D-Optik. Ab 10 Jahre. Anmeldung bei: Sabine Ehrenberg, Telefon: 0173/7553965. Gern als SMS. Weitere Infos: www.blickwerte.de Kosten: 24,50 Euro (inklusive Materialien). Ort: Bibliothek.

**29. November**

Mo Di Mi Do Fr Sa So

**Täglich ab 10 Uhr: Kostenloser Indoor- und Outdoor-Spaß für Kinder**, für Kids und Familien hat der Spielpark Kap Hoorn geöffnet.

**11 Uhr: Aquarienführung mit Fütterung**, für die ganze Familie. Wie fühlt sich der Panzer einer Strandkrabbe an? Was fressen eigentlich Seesterne am liebsten? Und wo haben sich Scholle und Schlangennadel versteckt? Bei der Aquarienführung mit Fütterung der Tiere die Unterwasserwelt des Wattenmeeres genauer kennenlernen, von Fleisch fressenden Blumentieren über Seesterne bis hin zu Schnecken, Krebsen und Fischen. Naturkundliche Erlebnisse für groß und klein! Dauer 45 Minuten. Kosten: im Eintrittspreis der Watt Welten enthalten. Information unter Telefon 04932/2001.

**15 Uhr: Städtischer Teekreis**, der städtische Teekreis trifft sich in der Halemstraße 12.

**20 Uhr: Sportschießen für Gäste**, Schützenhaus an der Meierei.

**Schnelle Hilfe**

Polizei ☎ 110  
Feuerwehr ☎ 112  
Notarzt und Rettungsdienst ☎ 112  
Krankentransporte ☎ 04941/19222

**Ärzte**

**Bundeseinheitliche Rufnummer kassenärztlicher Bereitschaftsdienst** ☎ 116117

**Samstag, 23. November, 8 Uhr bis Sonntag, 24. November, 8 Uhr**

Wolfgang Götze, Moltkestraße 8, Telefon 04932 / 2388

**Sonntag, 24. November, 8 Uhr bis Montag, 25. November, 8 Uhr**

Michael Vit, Moltkestraße 8, Telefon 04932/2388

**Zahnärzte**

Zahnärztlicher Notdienst (nicht jedes Wochenende), telefonisch erfragen unter: Björn Carstens ☎ 04932/991077

Dres. Hans-Günter Willms / Lale Cakir ☎ 04932/1313  
Beate Luis (privat) ☎ 04932/991201

**Apotheken**

**Freitag, 22. November, 8 Uhr bis**

**Freitag, 29. November, 8 Uhr:** Rathaus-Apotheke, Friedrichstraße 12, Telefon 04932 / 588

**Freitag, 29. November, 8 Uhr bis**

**Freitag, 6. Dezember, 8 Uhr:** Kur-Apotheke, Kirchstraße 12, Telefon 04932 / 927000

**Sonstiges**

**Krankenhaus Norderney**, Lippestraße 9-11, ☎ 04932/805-0

**Polizei**, Dienststelle Knyphausenstraße 7 ☎ 04932/92980 und 110

**Bundespolizei**, ☎ 0800/6888000

**Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt**, ☎ 04941/973222

**Frauenhaus Aurich**, ☎ 04941/62847

**Frauenhaus Emden**, ☎ 04921/43900

**Elterntelefon**, ☎ 0800/1110550\*

**Kinder- und Jugendtelefon**, ☎ 0800/1110333\*

**Telefonseelsorge**, ☎ 0800/1110111\* ☎ 0800/1110222\*

**Giftnotruf**, ☎ 0551/19240

**Sperr-Notruf** (Bank, EC- und Kreditkarten, Handys, Krankenkassenkarten etc.), ☎ 116116

**KfH Kuratorium für Dialyse und Nierentransplantation e.V.**, Lippestraße 9-11, ☎ 04932/9191200 ☎ 04932/990935

**Diakonie Pflegegedienst**, Hafenstraße 6, ☎ 04932/927107

**Rettungsboot**, ☎ 04932/2446

**Psychotherapie**

**Dr. Horst Schetelig, Dr. Ulrike Schetelig**, Emsstraße 25, ☎ 04932/2922

**Nicole Neveling (privat)**, Lippestraße 9-11, ☎ 04932/8039033

**Tiermedizin**

**Dr. Karl-Ludwig und Dr. Katrin Solaro**, Fischerstraße 8, ☎ 04932/82218

\*Die Telefonnummer des Anrufers wird nicht angezeigt.

Wenn auch Sie Ihre Veranstaltung hier veröffentlicht haben möchten, setzen Sie sich mit uns in Verbindung.

(Witterungsbedingte Änderungen sowie geänderte Öffnungszeiten an Feiertagen möglich, alle Angaben ohne Gewähr)



**Tipp der Woche:**

**Drei Bands Live im PapperlaPub:** Am Sonnabend machen „Ten Seconds to Midnight“ mit frischen und klassischen Rocksongs den Anfang. Es folgt die Band „El Camino“ aus Oldenburg mit Heavy Rock und schließlich die Norderneyer Combo „Nine Teeth Republic“ mit einem Mix aus Rock und Metal. Ein ganzer Abend voll Stromgitarre! Archivfoto

# Blaue Stunde auf Norderney



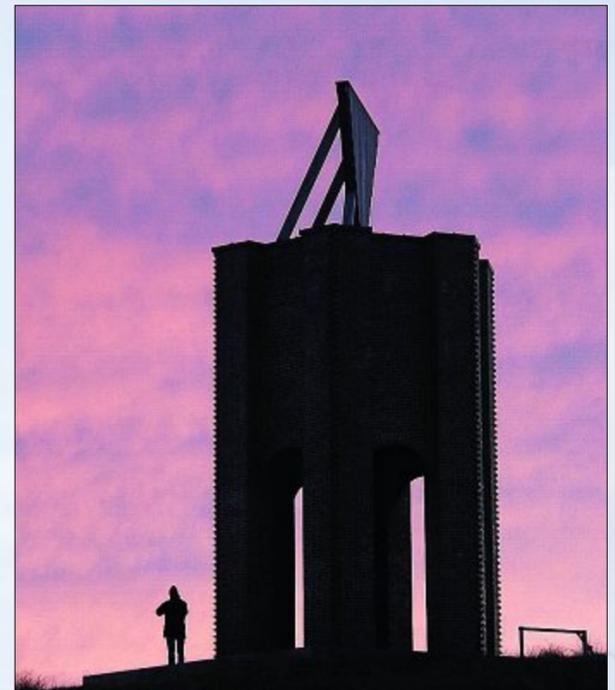
Ob man lieber allein ist...



...oder lieber in Gesellschaft spazieren geht.



Zur „blauen Stunde“ auf Norderney lässt man am besten das Fahrrad stehen...



und sucht sich einen guten Aussichtspunkt...



...oder ein Café, in dem man noch Platz findet

FOTOS: NOUN



...und genießt den Blick aufs Meer.

**SILBENRÄTSEL**

Aus den Silben: BALL - BON - BON - DER - FES - FOER - FRUCHT - GE - GER - HALL - KOPF - LE - NACH - NIE - RISCH - ROH - SCHAUM - SSER - STOFF - TI - TOR - TURM - WAEH sind 8 Wörter nachfolgender Bedeutungen zu bilden, deren vierte und achte Buchstaben - jeweils von unten nach oben gelesen - einen Küchenartikel nennen.

- 1. Frisiermittel
- 2. anspruchsvoll
- 3. Echo
- 4. Naschwerk z. Lutschen
- 5. Grundmaterial d. Industrie
- 6. Gourmet
- 7. Bergbauanlage
- 8. Fußballbegriff

**SUDOKU**

		8		2	1	6		9
6			7					8
	1		6	5				3
4	9			7				1
			8	4	6			
	8			1				2 6
9				8	4			3
	3				2			4
8		2	5	3		9		

Das Raster ist mit den Zahlen 1 bis 9 aufzufüllen. In jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem 3x3-Quadrat dürfen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal vorkommen. Viel Spaß bei dieser Zahlenknoche!

			8			4		
							6	3
9		7	4					
7	4	1	6	3				8
8	5			1			3	7
3				8	2	1	5	4
					6	7		2
2	8							
		9			8			

**NOCH ETWAS ZUM LACHEN**

Nach dem Haarschneiden bekommt Georg vom Friseur den Spiegel vorgehalten. „Ist es so recht, junger Herr?“

„Hinten darf es ruhig noch etwas länger werden“, erwidert Georg.

**FRAGE DES TAGES**

Wo wurde erstmals ein Zylinderhut öffentlich getragen?

- a) England
- b) Deutschland
- c) Frankreich
- d) Niederlande

**FINDEN SIE DIE SECHS UNTERSCHIEDE**



anliefern, hin-schaffen	französischer Maler † 1919	Handwerker-verband	Stelle, wo etwas aufhört	orientierungslos	Spitzname Lincolns	russischer Strom	russisch: hundert	Kfz.-Z.: Rendsburg-Eckemförde	wegen	aus-schweifendes Fest	öffentl. Verkehrs-mittel
gelände-gängiges Motorrad	britische Prin-zessin	ein Asiat	ältere physikal. Energie-einheit	ehem. dt. Tennis-profi (Steffi)	Reit-figur	Autor von „Dracula“ (Bram)	Einlege-stück (engl.)	See in Schott-land (Loch ...)	heiliger Vogel der Ägypter	erster Generalsekretär der UNO	Klein-staat in den Py-renäen
									brenn-bares Gas	Unter-wasser-gefährt	erblich
									Zeit un-den Son-nenun-tergang	alljapanisches Brett-spiel	
									Vor-halle	franzö-sisch: Mutter	
									chem. Zeichen für Arsen	ausgest. Riesen-lauf-vogel	chem. Zeichen: Plu-tonium
									Abk.: Repu-blik		
									Speise-folge (schweiz.)		

**EINER MUSS WEG**

Ein Buchstabe von den zweien in jedem Kästchen ist falsch. Streichen Sie diesen falschen Buchstaben und Sie werden ein vollständiges Kreuzworträtsel erhalten. Zum Start ist Ihnen ein Lösungswort vorgegeben.

S	B	P	W	A	S	W	S	M
P	T	U	R	S	M	U	C	T
R	Z	E	I	V	M	T	P	Z
S	O	S	C	M	R	E	A	R
S	C	N	A	L	C	H	A	V
S	D	A	T	O	G	E	R	K
E	D	L	E	K	S	S	F	A



7	9	8	3	5	1	4	6	2
4	2	1	8	6	9	3	7	5
5	6	3	4	2	7	8	1	9
9	3	2	7	1	6	5	8	4
1	8	7	2	4	5	9	3	6
6	4	5	9	3	8	7	2	1
2	5	9	1	8	3	6	4	7
8	7	4	6	9	2	1	5	3
3	1	6	5	7	4	2	9	8

8	7	3	4	9	6	1	5	2
1	4	6	8	2	5	3	9	7
9	5	2	1	7	3	4	6	8
5	3	9	6	4	7	8	2	1
4	6	1	3	8	2	9	7	5
2	8	7	5	1	9	6	4	3
7	1	8	2	6	4	5	3	9
3	2	4	9	5	8	7	1	6
6	9	5	7	3	1	2	8	4

**Silbenrätsel:**  
 1. TRIUMPHAL, 2. STAENDIG,  
 3. TILGUNGSRATE,  
 4. ROMANTIK, 5. UNIVERSAL,  
 6. BLASROHR, 7. ERLEDIGT,  
 8. GRAVIEREND. –  
 Geburtstagskarte.  
**Ennea:**  
 WACHOLDER.  
**Frage des Tages:**  
 c) drei.

G	K	J	A	M	E	T	G	G
G	E	F	A	L	L	E	N	K
P	A	M	I	R	T	E	L	E
S	T	A	H	L	A	R	S	E
P	A	T	M	A	R	S	E	N
L	A	N	Z	E	N	E	N	E
W	A	S	L	N	K	L	A	E
W	E	R	G	Z	E	H	E	N
A	M	O	N	A	T	A	B	L
M	O	N	A	T	A	B	L	A

**IHR TAGESHOROSKOP**

**WIDDER** 21.03. - 20.04.  
 Jemand versucht, Ihnen die Schuld an einer erlittenen Bruchlandung zuzuschreiben. Sie sollten darum nicht zögern, die wahren Schuldigen in aller Öffentlichkeit an den Pranger zu stellen.

**STIER** 21.04. - 20.05.  
 Beherzigen Sie, dass es unter verschiedenen Ansichten immer nur höchstens eine gibt, die richtig ist. Aus diesem Grunde wird einer Ihrer Bekannten in einer Streitfrage recht haben.

**ZWILLINGE** 21.05. - 21.06.  
 Viele Gespräche bringen zwar neue Ideen, aber gelegentlich offenbaren sie auch etwas Unangenehmes. Bewahren Sie bitte Ihre Ruhe, ohne über wichtige Wahrheiten hinwegzusehen.

**KREBS** 22.06. - 22.07.  
 In einer finanziellen Angelegenheit dürfen Sie jetzt nicht noch länger zögern. Sie müssen nicht bloß möglichst schnell eine Wahl treffen. Sie sollten dann auch tatsächlich bei ihr bleiben.

**LÖWE** 23.07. - 23.08.  
 Machen Sie sich heute die Mühe, einer bestimmten Person genau zuzuhören. Sie werden dann nämlich feststellen, dass derjenige mehr auf dem Kasten hat, als Sie ihm bis jetzt zutrauten.

**JUNGFRAU** 24.08. - 23.09.  
 Ein Unrecht, das man Ihnen angetan hat, vergessen Sie besser völlig. Sie können heute keine innere Belastung gebrauchen, weil die Arbeit Ihre ganze Kraft erfordert. Einfach versuchen!

**WAAGE** 24.09. - 23.10.  
 Den kommenden Tag können Sie nutzen, um Unlediges aufzuarbeiten. Außerdem ist es derzeit so, dass Sie intuitiv erfassen, wenn irgendetwas faul ist; ein Kollege kriegt es zu spüren.

**SKORPION** 24.10. - 22.11.  
 Zeigen Sie Ihrem Partner möglichst klar, wie sehr Sie die traute Zweisamkeit zusammen mit ihm genießen. Wenn Sie dann noch für etwas Abwechslung sorgen, ist die Harmonie perfekt!

**SCHÜTZE** 23.11. - 21.12.  
 Sie müssen jetzt besten Einsatz zeigen; jeder erwartet Leistung von Ihnen. Das kann auf die Dauer natürlich nicht gutgehen. Schieben Sie einen Riegel vor, wenn es Ihnen zu viel wird.

**STEINBOCK** 22.12. - 20.01.  
 Bei Behördenbesuchen und auch bei beruflichen Verhandlungen erreichen Sie weniger mit forschem Auftreten als mit Diplomatie. Es gilt also, Ihr Temperament zumindest jetzt zu zügeln.

**WASSERMANN** 21.01. - 19.02.  
 Hoffentlich haben Sie gewisse finanzielle Rücklagen geschaffen. In den nächsten Tagen könnten Sie nämlich einige gewinnbringende Geschäfte tätigen. Das nötige Kapital ist vorhanden?

**FISCHE** 20.02. - 20.03.  
 Wenn Sie alle diese größeren und kleineren Sorgen immer nur schweigend in sich hineinfressen, finden Sie schwerlich einen echten Freund, der Ihnen hilft. Sie sollten das rasch ändern!

**ENNEA**

O	S	L
L	L	G
A	W	E

Bilden Sie aus den neun Buchstaben Wörter mit mindestens vier Buchstaben. Bedingung: Der Buchstabe im Mittelfeld muss immer enthalten sein. Jeder Buchstabe darf im Wort nur so oft verwendet werden, wie er im Schema enthalten ist. Erlaubt sind alle Wörter in der Einzahl oder Grundform, die im Lexikon und geographische Bezeichnungen und Vornamen gelten auch. Jeder Buchstabe zählt einen Punkt. Für das Wort mit allen aufgeführten neun Buchstaben gibt es 20 Punkte (ä=ae, ö=oe, ü=ue, ß=ss).  
 Beispiele: Sole = 4, Wolga = 5.  
 Es gilt folgende Wertung: über 150 Punkte: hervorragend, über 125 Punkte: sehr gut, über 100 Punkte: gut.

# Manfred Hahnen: „Ein klassisches Eigentor“

Borkum kassiert Kurbeiträge von Sportlern – Der 1. Vorsitzende des TuS Norderney ist fassungslos

Als einen „Tritt ganz weit unter die Gürtellinie“ bezeichnet Manfred Hahnen, 1. Vorsitzender TuS Norderney und Vertreter im Kreissportbund für die Inseln Baltrum, Juist und Norderney, das Vorgehen der Borkumer, die zu Beginn des nächsten Jahres die Kurtaxbefreiung für (Breiten-) Sportler aufheben.

Normalerweise ist Manfred Hahnen ein Freund von Auseinandersetzungen, und zwar von sportlichen – auf dem Rasen oder in der Halle. Geschockt von der Nachricht „Borkum bittet jetzt auch die Sportler zur Kasse“ sieht er sich jetzt auch einem gesellschaftlichen Konflikt gegenübergestellt und ist fassungslos, denn die Insel hebt mit Wirkung zum 1. Januar 2020 die Kurtaxbefreiung für (Breiten-) Sportler auf. Der Stadtrat hat dafür die Satzung per Beschluss geändert. Andrea Beck, die auf Borkum für die Finanzen der Insel verantwortlich ist, bezeichnete diesen Schritt aus rechtlichen und finanziellen Gründen als „notwendig“.

Hahnen: „Fürs Protokoll: Das bewusste Abkassieren von sporttreibenden Erwachsenen und Kindern ist notwendig? Ich sage Ihnen, was notwendig ist: Notwendig für alle Inselfortsportvereine – ob nun von Borkum, Norderney, Juist oder Baltrum – ist, dass festländische Sportvereine und -verbände überhaupt Zeit und Geld investieren, um den Insulanern die Teilnahme an regelmäßigen Wettkämpfen zu ermöglichen. Denn eins muss den Verantwortlichen



Zeigt Borkum die Rote Karte: Manfred Hahnen, 1. Vorsitzender TuS Norderney und Vertreter im Kreissportbund für die Inseln Baltrum, Juist und Norderney, ist entsetzt über die Entscheidung, die Kurtaxbefreiung für (Breiten-) Sportler ab 2020 aufzuheben. ARCHIVFOTO

aller sieben Ostfriesischen Inseln klar sein: Die Festländer brauchen uns für den Spielbetrieb nicht, aber wir brauchen die Festländer!“

Manfred Hahnen hält die Entscheidung aus mehreren Gründen für bedenklich: In der Betrachtung der Borkumer würden zum einen alle Sportler über einen Kamm geschert, sprich: Von einem F-jugendlichen Fußballer eines Festlandvereins werde künftig genauso ein Gästebetreiber verlangt wie von einem Sportler, der beispielsweise an einer kommerziellen Ausdauersport-Veranstaltung teilnimmt. Mit dem Unterschied, dass der F-Jugendliche nur zwei bis drei

Stunden auf der Insel verweilt – und nicht gleich ein ganzes Wochenende, möglicherweise inklusive Bad- und Strandbesuchen. Es sei gar keine Frage, dass bei mehrtägigen Sportveranstaltungen Kurbeiträge fällig würden. Aber bei punktuellen Wettkämpfen im Breitensport dürfe das keine Option sein, argumentiert der TuS-Vorsitzende.

Ein weiterer Punkt seien die ohnehin schon hohen Kosten, die Festlandvereine auf sich nehmen, um den Borkumer Sportlern den Spielbetrieb zu ermöglichen. Laut Winfried Neumann, Kreisvorsitzender für Ostfriesland im Nie-

dersächsischen Fußballverband (NFV), kommen auf die Vereine allein für die Fährüberfahrt nach Borkum bereits Kosten von „350 bis 400 Euro“ zu, wie er in einer Zeitungsmeldung sagte. Die sich daraus ergebende jährliche Summe belaufe sich rund 20 000 Euro. Ganz abgesehen von dem immensen zeitlichen Aufwand, den die Trainer und Betreuer ehrenamtlich leisten würden, um ihre Schützlinge für 60 bis 90 Minuten Sport auf die Insel zu begleiten.

Gerade bei den Aussagen über die Kosten sieht Hahnen Widersprüche in den Argumenten der Borkumer: „Die Finanzexpertin

Beck spricht von ‚mehreren Hunderttausend Euro‘, die die Borkumer aufbringen müssten, wenn Sportler von der Zahlung der Kurbeiträge weiterhin befreit wären. Dabei wird aber verschwiegen oder einfach nur missachtet, dass der Großteil dieser Summe gar nicht aus dem Breitensportbetrieb kommen kann – wie ein grober Vergleich mit dem TuS Norderney zeigt: Wir haben in etwa die gleiche Größe wie der TuS Borkum und begrüßen im regelmäßigen Sportbetrieb sämtlicher Sparten pro Jahr rund 1500 Breitensportler vom Festland bei uns auf Norderney. Würden wir diese

mit Tagessatz-Kurbeiträgen belegen, entspräche dies über alle Altersklassen und Saisonzeiten hinweg gerade mal jährlichen Mehreinnahmen von rund 3000 Euro.“ Weiter zeigt Hahnen Unverständnis: „Bei allem Respekt und ohne detaillierte Einsicht in die Borkumer Bilanzbücher zu haben: Verglichen mit dem Risiko, dass die festländischen Vereine irgendwann nicht mehr zum Sporttreiben auf die Inseln reisen, wirkt die Option auf 3000 Euro mehr nahezu lächerlich! Ich stelle mir daher kopfschüttelnd die Frage: Warum werden in den Kurbeitragsregelungen nicht – wie andernorts und bisher auch üblich – Ausnahmen für Breitensportvereine geschaffen, die nur für einen mehrstündigen Inselaufenthalt nach Borkum reisen?“

Auch Winfried Neumann, Kreisvorsitzender im Niedersächsischen Fußballverband, zeigt sich wenig einsichtig: „Das ist ein Schlag ins Gesicht aller Freizeitsportler“, sagt dieser und Hahnen geht noch einen Schritt weiter: „Dass die ehrenamtliche Arbeit von Breitensportvereinen mit der Arbeit von kommerziellen Anbietern gleichgestellt wird, ist nicht nur ein Schlag ins Gesicht, sondern ein Tritt ganz weit unter der Gürtellinie. Oder um es in der Sportlersprache auszudrücken: ein klassisches Eigentor von Borkum.“

Für Manfred Hahnen bleibt abschließen festzustellen: „Der TuS Norderney ist sehr froh und dankbar, dass die Vereine des Kreises Ostfriesland bereit sind, Kosten und Mühen auf sich zu nehmen, um uns Insulanern – ganz besonders unserer Jugend – den

## Umfrage bis 15. Dezember

Wohin soll die Reise der Zukunft von Norderney gehen?

Der Lebensraum Norderney hat sich in den vergangenen Jahrzehnten erheblich verändert. Damit er qualitativ hochwertig bleibt oder sogar wieder an Qualität für alle gewinnt, die die Insel nutzen, wurde das Projekt „Lebensraumkonzept 2035“ für die Insel angeschoben (wir berichteten).

Noch bis zum 15. Dezember können Interessierte an der Online-Umfrage beziehungsweise dem „LebensqualiMeter©“ teilnehmen. „Das ist ein Online-Tool zur Erhebung der subjektiven Einschätzung der Lebensqualität in einer Destination. Auf Basis anonymisierter Umfrageergebnisse wird eine Auswertung entlang von

zwölf Basis- und 43 Subfaktoren erstellt, welche auf den Sphären der Lebensqualität nach Dr. Andreas Giger basiert“, erklärt das beauftragte Unternehmen, die Kohl & Partner Consulting. „Hierbei werden unter anderem materielle Lebensbedingungen, natürliche Umgebung und Wohnumfeld, Bildung und Infrastruktur betrachtet.“

Bei der Auftaktveranstaltung am 29. Oktober wurde an einer Pinnwand abgefragt, an was die Bürger denn für sich selbst arbeiten wollen. Nicht zu finden waren Notizen wie: „Ich verzichte künftig auf Plastik“ oder Ähnlichem.

Lena Helleisz von der Kohl-Consulting fasst das Ergebnis wie folgt zusammen:

„Nach einer ersten Auswertung können wir zusammenfassend sagen, dass vor allem zwei Punkte besonders häufig genannt wurden, und zwar „Schaffung von bezahlbarem und ausreichendem Wohnraum“ sowie „Reduzierung der Verkehrsbelastung“. Aber auch das Thema Nachhaltigkeit, häufig verknüpft mit Mülltrennung und -entsorgung, wurde häufiger genannt. Während es sich hierbei vor allem um Fragen der Infrastruktur handelt, wurde aber auch gefordert, dass mehr für den Erhalt der Insel-Identität und der Gemeinschaft getan werden sollte. Die Umfrage steht auf der Insel-Homepage und läuft noch bis zum 15. Dezember. bos

## Stummfilme – Live am Klavier begleitet

Charly Chaplin & Co mit Musik

Während der Frühzeit des Kinos gab es noch keine zufriedenstellende Möglichkeit, Bild und Ton synchron aufzunehmen und abzuspielen. Die Filme wurden vor Publikum je nach Art der Vorführstätte von Orchester, Klavier beziehungsweise Pianola und Grammophon begleitet oder es kamen Photoplayer zum Einsatz. Das waren selbst spielende Klaviere, die mit zusätzlichen von Hand auszulösenden Geräuscheffekten versehen waren.

Im Rahmen von 222 Jahre Nordseeheilbad Nor-

derney bietet der heutige 22. November wieder ein Event der Spitzen-



Pianist Johannes Cernota.

klasse. Ab 20 Uhr werden im Conversationshaus an diesem Abend drei, je gut 20 Minuten dauernde Stummfilme gezeigt. Mit der Begleitung des renommierten Konzertpianisten Johannes Cernota entsteht ein einzigartiges Kinoerlebnis, eine besondere Atmosphäre zwischen Film, Musik und Publikum. Begeistert wie anno dazumal. Und wenn „Stan & Olli“ beim Hantieren mit der Leiter ein Desaster anrichten, tobt der Saal. Eintritt: zehn Euro. bos

Geschäftsanzeigen

**Auf über 40.000m<sup>2</sup>**  
**Shoppingvergnügen**  
 ...in der größten Möbelstadt  
 zwischen Weser und Ems!

- Von der Tasse bis zum maßgefertigten Schrank - alles unter einem Dach!
- Top-Beratung durch unser qualifiziertes Fachpersonal!
- Wir bieten Ihnen flexible Finanzierungsmodelle!
- Wir stehen Ihnen zur Seite: Von der Planung bis zur Lieferung!
- Entspannen Sie in unserem Bistro oder Restaurant Friesisches Bauernhaus!



Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Termin unter 04456-9880

**60 JAHRE** seit 1959  
**Möbel, Küchen & mehr...**  
**maschal**  
 Wohnkompetenz auf über 40.000m<sup>2</sup> **Die Möbelstadt**

maschal einrichtungs- & einkaufszentrum gmbh  
 Altjührdener Str. 47  
 26316 Altjührden bei Varel  
 Tel. 04456/9880  
 www.maschal.de  
 Öffnungszeiten:  
 Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr  
 Sa. 9.30 - 18 Uhr

Handwerksmeister  
**Armin Lietz**  
 Raumgestaltung

Tapezieren, Streichen, Wand-, Boden- und Deckengestaltung. Farben, Lacke, Designbeläge etc.

Bahnhofstr. 2, Norden, Tel. 9756882, www.sattlerei-norden.de

**Bethel**  
 Ihre Spende hilft Menschen mit Behinderungen in Bethel.  
 www.bethel.de

Stellenmarkt

**Bundesanstalt für Verwaltungsdienstleistungen**

Die Bundesanstalt für Verwaltungsdienstleistungen (BAV) sucht zum 01.08.2020

**Auszubildende zur/zum Verwaltungsfachangestellten (m/w/d)**  
 Fachrichtung Bundesverwaltung  
 Der Ausbildungsort ist Aurich.  
 Referenzcode der Ausschreibung 20192427\_9617

**Fühlen Sie sich angesprochen?**  
 Dann bewerben Sie sich bitte bis zum 13.12.2019 über das Elektronische Bewerbungsverfahren (EBV) auf der Einstiegsseite unter <http://www.bav.bund.de/Einstieg-EBV>  
 Hier geben Sie bitte den oben genannten Referenzcode ein.

Sie können sich auch per Post unter „Bundesanstalt für Verwaltungsdienstleistungen, Schloßplatz 9, 26603 Aurich“ bewerben.

Für Fragen im Zusammenhang mit dem Elektronischen Bewerbungsverfahren steht Ihnen die Bundesanstalt für Verwaltungsdienstleistungen unter der Rufnummer 04941 602-240 zur Verfügung.

In der Bundesanstalt für Verwaltungsdienstleistungen stehen Ihnen am Dienort Aurich Herr Weers, Tel.: 04941 602-325, und Herr de Berg, Tel.: 04941 602-328, zur Verfügung.

Den vollständigen Ausschreibungstext und nähere Informationen erhalten Sie im Internet unter:  
[www.bav.bund.de](http://www.bav.bund.de)

Verschiedenes

OSTFRIESLAND VERLAG – SKN  
 Jörg Buchna  
**Engelchor und Krippenstall**  
 Weihnachtserzählungen

Erhältlich in Ihrer Buchhandlung, oder in den SKN Kundenzentren Norden · Neuer Weg 33 und Norderney · Wilhelmstraße 2  
 Telefon: 0 49 31/ 9 25 - 2 27  
 E-Mail: buchshop@skn.info

Portofrei bestellen im Internet [www.skn-verlag.de](http://www.skn-verlag.de)

OSTFRIESLAND VERLAG – SKN  
**OSTFRIESLANDKALENDER 2020**  
 DER 103. GRÜNE KALENDER!  
 Kalender für Ostfriesland mit literarischen wie sachkundlichen, hoch- und plattdeutschen Beiträgen | 252 Seiten | Paperback  
 ISBN 978-3-944841-58-8

Erhältlich in Ihrer Buchhandlung oder in den SKN Kundenzentren  
 Portofrei bestellen im Internet: [www.skn-verlag.de](http://www.skn-verlag.de)

Norden | Neuer Weg 33  
 Norderney | Wilhelmstraße 2  
 Telefon: 0 49 31/9 25 - 2 27  
 Fax: 0 49 31/9 25 - 3 60  
 E-Mail: buchshop@skn.info

**GEBOREN AM**  
 11.01.1988

SCHENKE LEBEN, SPENDE BLUT.  
**SPENDE BLUT** +  
 BEIM ROTEN KREUZ  
[www.DRK.de](http://www.DRK.de) 0800 11 949 11

**NEU GEBOREN AM**  
 05.02.2010

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
 039 44-3 61 60  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)

**Immobilien**  
**IMMOBILIEN AN- UND VERKAUF**  
 schnelle und seriöse Abwicklung  
**Insel** Wir freuen uns auf Sie!  
 Andrea Hillmann  
 IMMOBILIEN ☎ 0171 - 7 12 01 24

**terre des hommes**  
 Hilfe für Kinder in Not  
**Mädchen vor Ausbeutung schützen.**  
[www.tdh.de/hausangestellte](http://www.tdh.de/hausangestellte)

**Perspektiven schaffen. Stärken Sie die Hungernden in Ostafrika und im Jemen.**

Spendenkonto  
 IBAN: DE29 100 20 5000 100 20 5000  
 Stichwort: Hungerkrisen  
[www.entwicklung-hilft.de](http://www.entwicklung-hilft.de)

**Bündnis Entwicklung Hilft**

**Brot für die Welt** **cbm** **DAW** **MISEREOR** **terre des hommes** **Entwicklungshilfe**

Gemeinsam für Menschen in Not.

Geschäftsanzeigen

Ostfriesland Verlag – SKN  
**Karin Kramer**  
**OSTFRIESLAND KOCHT**  
**OSTFRIESLAND BACKT**

je 280 Seiten, Format 24 x 30 cm | Hardcover mit Schutzumschlag und Leseband. 36,95 €

ISBN 978-3-944841-30-4 ISBN 978-3-944841-48-9

Erhältlich in Ihrer Buchhandlung oder direkt bei:  
 Portofrei bestellen im Internet: [www.skn-verlag.de](http://www.skn-verlag.de)

- SKN Druck und Verlag GmbH & Co. KG  
 Stellmacherstraße 14 · 26506 Norden ☎ (0 49 31) 9 25 - 2 27 · Fax (0 49 31) 9 25 - 3 60
- SKN Kundenzentrum Norden Neuer Weg 33
- Verlagsgeschäftsstelle Norderney Wilhelmstraße 2